



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG

1026 Budapest, Riadó u. 5.

Tel.: 06-1/882-8592, fax: 06-1/882-8593

Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu

A határozat iktatószáma: D.422/17/2018.

A tanács tagjai: Dr. Kriston Kinga közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke, Bonifert Zsolt közbeszerzési biztos, Dr. Virágh Norbert közbeszerzési biztos

A kérelmező: F-Service Kft.
(Nagypeterd, Kossuth Lajos u. 36.)

A kérelmező képviselője: Dr. Tunyoghy Szabolcs ügyvéd
(Pécs, Líceum u. 6.)

Az ajánlatkérő: Magyar Közút Nonprofit Zrt.
(Budapest, Fényes Elek u. 7-13.)

Az ajánlatkérő képviselője: Nagy és Kiss Ügyvédi Iroda
Dr. Nagy Szilárd ügyvéd
(Budapest, Szabadság tér 7.)

A közbeszerzés tárgya, értéke: Növényzetápolás gépeinek beszerzése – 128.490.000.-Ft

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T – ot.

A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasítja.

A jogorvoslati eljárás során felmerült költségeiket az ügyfelek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt közigazgatási per indítható, a határozat kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A keresetlevelet a Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

I N D O K O L Á S

A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő a 2018. június 27-én feladott, az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2018/S 123-278745 szám alatt 2018. június 29-én közzétett ajánlati felhívásával (a továbbiakban: felhívás) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított.

2. A felhívás II.2.4) A közbeszerzés ismertetése pontjában az ajánlatkérő az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” esetében a főbb műszaki követelmények között – egyebek mellett – rögzítette, hogy „teljesítmény: min. 2,1 kW/2,9 LE”, a „C) Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép” esetében a főbb műszaki követelmények között – egyebek mellett – rögzítette, hogy „munkasebesség: min. 4,0 km/h”, a „D) Kézi motoros talajfúró” esetében a főbb műszaki követelmények között – egyebek mellett – rögzítette, hogy „lökettérfogat: min. 35 cm³”.

3. A felhívás II.2.5) Értékelési szempontok pontjában az ajánlatkérő a következőket rögzítette:

„Az alábbiakban megadott szempontok

Minőségi kritérium – Név: Motoros fűkasza egyedi teljesítménye (kW) / Súlyszám: 20

Ár – Súlyszám: 80”

4. A felhívás II.2.13) pontja szerint a beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal nem kapcsolatos.

5. A felhívás IV.2.2) pontja szerint az ajánlatok benyújtásának határideje 2018. augusztus 7-én 11.00 óra volt.

6. A felhívás VI.3) További információk 1) pontjában az ajánlatkérő rögzítette, hogy az ajánlatban csatolandó iratokat teljes körűen a dokumentáció tartalmazza.

7. A felhívás VI.3) További információk 8) pontjában az ajánlatkérő rögzítette, hogy ajánlattevőnek szakmai ajánlatot kell benyújtania a közbeszerzési dokumentumok II.4.5.3) pontjában foglalt tartalommal, melyből megállapítható, hogy a megajánlott termék megfelel az előírt műszaki paramétereknek.

8. A további közbeszerzési dokumentumok részét képezte a közbeszerzési dokumentáció elnevezésű irat (a továbbiakban: dokumentáció), a műszaki leírás, az adásvételi keretszerződés tervezete, valamint az ajánlattételt segítő iratminták.

9. A dokumentáció I.1. pontja – egyebek mellett – tartalmazta, hogy az ajánlattevőnek ajánlata kidolgozásakor figyelembe kell vennie azokat a követelményeket, feltételeket, amelyeket a közbeszerzési dokumentumok tartalmaznak. Az ajánlat elkészítése során a közbeszerzési dokumentumok valamennyi előírását be kell tartani.

10. A dokumentáció II.4.4. pontja tartalmazta az ajánlat benyújtásával kapcsolatos követelményeket. Az ajánlatkérő – egyebek mellett – rögzítette, hogy az ajánlattevőnek a felhívásban, illetőleg a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell ajánlatát elkészítenie és benyújtania, ajánlatkérő az ajánlattétel megkönnyítése érdekében dokumentummintákat bocsát ajánlattevők rendelkezésére.

11. A dokumentáció II.4.5.3. pontjában rögzítette az ajánlatkérő a szakmai ajánlat benyújtásával kapcsolatos követelményeket. Elsőként előírta, hogy az ajánlattevőnek szakmai ajánlatot kell benyújtania, melyből megállapítható, hogy a megajánlott termék megfelel az előírt műszaki paramétereknek. A továbbiakban az alábbiakat rögzítette:

„• Az eszköznek gyári kivitelű, új, sérülésmentes, hibátlan állapotúnak kell lennie.

- Az eszköz rendelkezzen a 16/2008. (VIII. 30.) NFGM rendeletben előírt EK megfelelőségi nyilatkozattal.
 - A berendezés feleljen meg a 14/2004. (IV. 19.) FMM rendelet a munkaeszközök és használatuk biztonsági és egészségügyi követelményeinek minimális szintjéről előírásainak.
 - A gép rendelkezzen magyar nyelvű kezelési-karbantartási utasítással, magyar nyelvű megfelelőségi tanúsítással, alkatrész katalógussal
 - az ajánlatba 1 darab digitális példányt is kell csatolni.
 - Az ajánlattevő díjmentesen vállalja a gépek beüzemelését és oktatást az ajánlatkérő által megadott szállítási helyeken.
 - A műszaki átadás során ajánlatkérő ellenőrzi a műszaki specifikációban előírt, valamint az ajánlatban szereplő eszközök, tartozékok meglétét, hiánytalanságát, az előírt feltételeknek való megfelelőségét, valamint azok megfelelő működőképességét.
 - Ahol ajánlatkérő szabványt, műszaki engedélyt, műszaki előírásokat vagy műszaki ajánlást nevezett meg, mindenhol „vagy azzal egyenértékű” kell érteni.
- Az ajánlatnak tartalmaznia kell, ajánlattevő cégszerű nyilatkozatait az alábbiakról:
- a megajánlott berendezések konkrét műszaki paramétereinek ismertetéséről, fényképéről, termékkatalógusról;
 - ajánlattevő nyilatkozzon a gép és fődarabjainak várható élettartamáról.”

12. A műszaki leírás I. Műszaki tartalom pontjának A) alpontjában a „Motoros aljnövényzet tisztító fűkaszára” vonatkozó főbb műszaki követelmények között – egyebek mellett – szerepelt, hogy „teljesítmény: min. 2,1 kW/2,9 LE”.

13. A műszaki leírás I. Műszaki tartalom pontjának C) alpontjában a „Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógépre” vonatkozó főbb műszaki követelmények között – egyebek mellett – szerepelt, hogy „munkasebesség: min. 4,0 km/h”.

14. A műszaki leírás I. Műszaki tartalom pontjának D) alpontjában a „Kézi motoros talajfűrőra” vonatkozó főbb műszaki követelmények között – egyebek mellett – szerepelt, hogy „lökettérfogat: min. 35 cm³”.

15. A TEMPEL Kft. 2018. július 16-án előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az ajánlatkérőhöz. Kérte, hogy az ajánlatkérő néhány műszaki követelményt módosítson vagy töröljön, ugyanis azok sértik a Kbt. 50. § (4) bekezdését, a Kbt. 58. § (3) bekezdését, továbbá a Kbt. 2. § (1) és (2) bekezdéseit és indokolatlanul szűkítik a versenyt. Kérelmében szerepelt, hogy az ajánlatkérő fogadja el az A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetén a teljesítmény igénypontnál a min. 2,9 LE helyett a min. 2,8 LE-t.

16. Az ajánlatkérő 2018. július 19-én tájékoztatta a vitarendezést kérelmezőt, továbbá az érdeklődésüket jelző gazdasági szereplőket a kérelemmel kapcsolatos álláspontjáról. Az ajánlatkérő elutasította az előzetes vitarendezési kérelmet. Azon kérelmi elemre vonatkozóan, hogy fogadja el az A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetén a teljesítmény igénypontnál a min. 2,9 LE helyett a min. 2,8 LE-t, az alábbiakat válaszolta:

„Ajánlatkérő a műszaki tartalom összeállítása folyamán a piacon fellelhető eszközök műszaki paramétereit felmérte annak érdekében, hogy a tárgybeli közbeszerzési eljárásban olyan műszaki követelményeket határozzon meg, melyek biztosítják azt, hogy a kezelésében lévő közút-, és kerékpárút hálózathoz tartozó zöld területeket kezelni tudja.

A beszerzendő eszközöket jellemzően a telephelyeinktől távol, nem sík területeken, és nem átlagos fűvel telepített, borított ún. legelőn, réten kell használnunk. A kezelésünkben lévő területeken igen sok a fűféléken kívüli kétszikű növényzet, valamint a cserjés, bokros terület,

mely növényzetet is az OKKSz-ben (6/1998. (III. 11.) KHVM rendelet az országos közutak kezelésének szabályozásáról) meghatározottak szerint kell kezelünk, ápolunk.

A kezelésünkben lévő területek jellemzően nem síkfelületűek, hanem tagoltak, árkok, és sok helyen meredek – akár 1:1 – rézsúk alkotják, ahol a kezelő személyzetnek a beszerzendő eszközzel kell munkát végezniük, amit sok esetben önjáró célgépekkel nem lehet megközelíteni, illetve nem áll rendelkezésünkre kellő mennyiségű célgép.

Társaságunk tulajdonában jelenleg is több mint 1.000 darab, különböző teljesítményű, gyártmányú és típusú fűkasza van, melyeket folyamatosan használunk, üzemeltetünk. Az elmúlt évek alatt ezen eszközökről igen komoly üzemeltetői tapasztalatokat szereztünk, mindemellett komoly tapasztalatot gyűjtöttünk az eszközök minősége és műszaki teljesítőképessége, valamint a karbantartások, javítások ráfordítása terén is. Az így szerzett tapasztalatainkat, adatokat értékeltük, és ezek alapján állítottuk fel a jelen beszerzési eljárásban a műszaki követelményrendszert.

Ajánlatkérő a kérelmező által felvetett műszaki paramétereken nem kíván módosítani.

A kérelmező által kifogásolt műszaki paraméterek, mint a „teljesítmény”, és „súly, vágószerszám és védőburkolat nélkül” komoly minőségi követelmények is egyben, mivel minél nagyobb az eszköz meghajtó motorjának teljesítménye, de ehhez egy alacsony tömeg, súly adat tartozik, így a súly és teljesítmény arány jobb, mint egy kisebb teljesítményű eszköz, nagyobb súly értékkel. A jobb hányados egy magasabb minőségi eszközre mutat, mert a kisebb tömegű eszközzel nagyobb munkavégző teljesítmény érhető el.

A jobb minőség (jobb súly-teljesítmény hányados) a munkavégzésben is meghozza előnyét, valamint az egészség-, és környezetkárosító hatása is kisebb. A kisebb egészségkárosító hatás alatt a kezelő személy fizikai terhelését értjük, aki napi 5-6 órán keresztül hordozza a fűkaszt, és a tagolt, árkokkal és rézsúkkal, komoly növényzettel takart területeken munkát kell végeznie. Elmondható, hogy a kisebb súlyú eszközzel kisebb terhelésnek van kitéve ajánlatkérő munkavállalója.

A kérelmező által javasolt kisebb teljesítmény azért nem fogadható el ajánlatkérő részéről, mert így az eszköz munkavégző teljesítménye is kisebb lesz, nem olyan hatékony és termelékeny, mely által szintén a kezelő személyt terhelnének. A nagyobb teljesítmény – a dokumentációban meghatározott optimális minimum – szükséges ahhoz, hogy a területen lévő különböző fajta, különböző szárvastagsággal és minőséggel rendelkező növényzet ápolása során, a rendelkezésére álló géppel kényelmesen, könnyen mozgatva, hatékonyan tudja azt végezni. A nagyobb teljesítmény nagyobb vágási hatékonyságot is jelenthet.

Összefoglalva, minél nagyobb az eszköz teljesítménye, és minél kisebb a súlya, annál könnyebben lehet azt hordozni, és könnyebben mozgatni, azaz kaszálni vele.

Ajánlatkérő ismeretei szerinti több gyártó, illetve forgalmazó kínálatában megtalálhatók olyan eszközök, amelyek a közbeszerzési műszaki leírás feltételeit maradéktalanul teljesítik, így ajánlatkérő nem határozott meg versenyszűkítő, az esélyegyenlőséget sértő feltételeket.”

17. Az ajánlattételi határidőig három ajánlat érkezett az ajánlatkérőhöz, ajánlatot nyújtott be a kérelmező, az Öreg Fűrész Kft. és a Pegazus Trade Kft.

18. A kérelmező ajánlata – egyebek mellett – tartalmazta az ajánlatkérő által rendelkezésre bocsátott iratminta alapján elkészített nyilatkozatot a megajánlott eszközökről. A kérelmező nyilatkozott arról, hogy a leszállításra kerülő eszköz maradéktalanul megfelel az alább részletezett valamennyi műszaki követelménynek.

19. Az A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében a nyilatkozat – egyebek mellett – az alábbiakat tartalmazta:

„A megajánlott eszköz pontos megnevezése: Oleo-Mac 755 Master

Műszaki minimumkövetelmények	A megajánlott eszköz pontos műszaki paraméterei
teljesítmény (min. 2,1 kW/2,9 LE)	2,1 kW/2,9 LE

20. A C) Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép esetében a nyilatkozat – egyebek mellett – az alábbiakat tartalmazta:

„A megajánlott eszköz pontos megnevezése: Oleo-Mac LUX 55 TBI

Műszaki minimumkövetelmények	A megajánlott eszköz pontos műszaki paraméterei
munkasebesség (min. 4,0 km/h)	4,9 km/h

21. A D) Kézi motoros talajfúró esetében a nyilatkozat – egyebek mellett – az alábbiakat tartalmazta:

„A megajánlott eszköz pontos megnevezése: Oleo-Mac MTL 51

Műszaki minimumkövetelmények	A megajánlott eszköz pontos műszaki paraméterei
lökettérfogat (min. 35 cm ³)	50,5 cm ³

22. A kérelmező ajánlatában csatolta az Oleo-Mac 755 Master hat nyelvű (olasz-angol-francia-német-spanyol-szlovák) használati és karbantartási utasításának egyik oldalát, amelyen a „Potenza – Power – Puissance – Leistung – Potencia – Vykon” műszaki tulajdonságnál „2,1 kW” szerepelt.

A kérelmező ajánlatában csatolta az Oleo-Mac LUX 55 TBI hat nyelvű (köztük magyar) használati és karbantartási utasítását, melynek 52. oldalán a „sebességfokozatok száma” műszaki tulajdonságnál „3” szerepelt, az „üzemi sebesség 2900-ES percenkénti fordulatszám” műszaki tulajdonságnál pedig, összesen négy géptípusra (MR 55 TBI, LUX 55 TBI, MR 55 HXF, LUX 55 HXF) vonatkozóan az alábbi adatok szerepeltek: „1 - 2,8 km/h, 2 - 3,9 km/h, 3 – 4,9 km/h”.

A kérelmező ajánlatában csatolta továbbá az Oleo-Mac MTL 51 hat nyelvű (köztük magyar) használati és karbantartási utasítását, melynek 38. oldalán a „hengerűrtartalom” műszaki tulajdonságnál „50,2 cm³” szerepelt.

23. Az ajánlatkérő 2018. szeptember 19-én hiánypótlásra hívta fel a kérelmezőt és felvilágosítást kért. Hiánypótlás keretében kérte pótolni – egyebek mellett – a motoros aljnövényzet tisztító fűkasza (Oleo-Mac 755 Master) esetében a termékkatalógust, a kezelési karbantartási utasítást, valamint fényképet és mindegyik megajánlott eszköz esetében az alkatrész katalógust.

24. A kérelmező 2018. szeptember 24-én – egyebek mellett – benyújtotta az Oleo-Mac 755 Master gépre vonatkozóan a hat nyelvű (köztük magyar) használati és karbantartási utasítást, melynek 58. oldalán a „teljesítmény” műszaki tulajdonságnál „2,1 kW” szerepelt, továbbá a fényképet és az alkatrész katalógust angol nyelven. Az Oleo-Mac LUX 55 TBI és az Oleo-Mac MTL 51 gépek esetében szintén benyújtotta az alkatrész katalógusokat angol nyelven.

A kérelmező hiánypótlás keretében csatolta még az Oleo-Mac termékek 2018. évi termékkatalógusát. A termékkatalógus 45. oldalán szerepelt az Oleo-Mac 755 Master teljesítményére vonatkozó adat, az alábbiak szerint: „2,8 HP – 2,1 kW”. A termékkatalógus 77. oldalán szerepelt az Oleo-Mac LUX 55 TBI sebességére vonatkozó adat az alábbiak szerint: „önjáró 3 sebességfokozattal (1^a: 2,2 – 2^a: 3,6 – 3^a: 4,5 km/h)”. A termékkatalógus 115. oldalán az Oleo-Mac MTL 51 hengerűrtartalmára vonatkozóan „50,2 cm³” szerepelt.

25. Az ajánlatkérő 2018. október 19-én a Kbt. 70. § (2) bekezdése alapján felhívta az ajánlattevőket, hogy ajánlataikat 2018. december 5-ig tartsák fenn, tekintettel arra, hogy az eljárást lezáró döntés meghozatala és az arról szóló értesítés az ajánlati kötöttség fennállása alatt (2018. október 8-ig) nem lehetséges.

26. Az ajánlatkérő 2018. október 24-én hiánypótlásra hívta fel a kérelmezőt és felvilágosítást kért. Hiánypótlás keretében kérte csatolni az idegen nyelvű alkatrész katalógusok magyar nyelvű fordítását. A felvilágosítás kérés az alábbiakat tartalmazta:

„2. Ajánlattevő szakmai ajánlatában a motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott eszköz teljesítménye 2,1 kW / 2,9 LE.

Ezzel szemben a csatolt termékkatalógusban, illetve a gyártói honlapon (<https://www.myoleo-mac.com/int/p/755-master-10034/>) a teljesítményadatokkal kapcsolatban a következő információ szerepel: „Power/Displacement: 2.8 HP - 2.1 kW”.

Kérjük, az ellentmondást feloldani szíveskedjenek.

3. Ajánlattevő szakmai ajánlatában a kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép esetében úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott eszköz munkasebessége 4,9 km/h.

Ezzel szemben a csatolt termékkatalógus 77. oldalán 4,5 km/h, a használati és kezelési utasítás 52. oldalán 4,9 km/h, a termék gyártójának honlapján (<https://www.myoleo-mac.com/int/p/lux-55-tbi-9725/>) 4,5 km/h érték szerepel.

Kérjük, az ellentmondást feloldani szíveskedjenek.

4. Ajánlattevő szakmai ajánlatában a kézi motoros talajfúró esetében úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott eszköz lökettérfogata 50,5 cm³.

Ezzel szemben a csatolt termékkatalógus 115. oldalán, valamint az eszköz használati és kezelési utasítás 38. oldalán 50,2 cm³ értékek szerepel.

Kérjük, az ellentmondást feloldani szíveskedjenek.”

27. A kérelmező 2018. október 26-án nyújtotta be hiánypótlását és felvilágosítását. Csatolta – egyebek mellett – az Oleo-Mac 755 Master, az Oleo-Mac LUX 55 TBI és az Oleo-Mac MTL 51 magyar nyelvű alkatrész katalógusát.

A felvilágosítás kérés 2. pontjában foglaltakra nyilatkozott, hogy a fűkasza esetében a csatolt termékkatalógusban, illetve a gyártói honlapon szereplő 2,8 HP – 2,1 kW a helyes számítás, átváltás.

A felvilágosítás kérés 3. pontjában foglaltakra nyilatkozott, hogy a fűnyírógép esetében a használati és kezelési utasításban megfogalmazott a helyes, azaz a 4,9 km/h érték.

A felvilágosítás kérés utolsó pontjában foglaltakra nyilatkozott, hogy a földfúró lökettérfogata 50,2 cm³ a használati és kezelési utasításnak megfelelően.

28. Az ajánlatkérő 2018. november 30-án a Kbt. 70. § (2) bekezdése alapján felhívta az ajánlattevőket, hogy ajánlataikat 2019. január 31-ig tartsák fenn, tekintettel arra, hogy az eljárást lezáró döntés meghozatala és az arról szóló értesítés az ajánlati kötöttség meghosszabbított fennállása alatt (2018. december 5-ig) nem lehetséges.

29. Az ajánlatkérő 2018. december 10-én készítette el és küldte meg az ajánlattevők részére az ajánlatok elbírálásáról szóló összegezt. Az összegezés szerint az eljárás eredményes volt, a nyertes ajánlattevő az Öreg Fűrész Kft. lett. Az ajánlatkérő az összegezésben rögzítette, hogy a Pegazus Trade Kft. ajánlatát a Kbt. 81. § (5) bekezdésére való tekintettel nem vizsgálta.

30. A kérelmező ajánlata érvénytelen lett az összegezés V.2.11) pontjában foglalt alábbi indokolással:

„Az ajánlat érvénytelen a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján, tekintettel arra, hogy a megajánlott eszköz nem felel meg a műszaki leírásban előírtaknak az alábbiak szerint:

- Ajánlattevő szakmai ajánlatában a Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép esetében úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott eszköz munkasebessége 4,9 km/h. Ezzel szemben a csatolt termékkatalógus 77. oldalán 4,5 km/h, a használati és kezelési utasítás 52. oldalán 4,9 km/h, a termék gyártójának honlapján (<https://www.myoleo-mac.com/int/p/lux-55-tbi-9725/>) 4,5 km/h érték szerepel. Ajánlattevő felvilágosításában az ellentmondás okát nem tisztázta, így nem állapítható meg egyértelműen a megajánlás megalapozottsága.
- Ajánlattevő szakmai ajánlatában a Kézi motoros talajfúró esetében úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott eszköz lökettérfogata 50,5 cm³. Ezzel szemben a csatolt termékkatalógus 115. oldalán, valamint az eszköz használati és kezelési utasítás 38. oldalán 50,2 cm³ érték szerepel. Ajánlattevő felvilágosításában az ellentmondás okát nem tisztázta, így nem állapítható meg egyértelműen a megajánlás megalapozottsága.
- Ajánlattevő szakmai ajánlatában a Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott eszköz teljesítménye 2,1 kW / 2,9 LE. Ezzel szemben a csatolt termékkatalógusban, illetve a gyártói honlapon (<https://www.myoleo-mac.com/int/p/755-master-10034/>) a teljesítményadatokkal kapcsolatban a következő információ szerepel: „Power/Displacement: 2.8 HP - 2.1 kW”. Felvilágosításában ajánlattevő úgy nyilatkozott, hogy a Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében a gyártói honlapon feltüntetett, azaz a 2.8 HP - 2.1 kW a helyes adat, ezzel szemben az ajánlatkérő a műszaki leírásában a teljesítménnyel kapcsolatban a „min. 2,1 kW / 2,9 LE” előírást alkalmazta, így a megajánlott eszköz nem felel meg a műszaki leírásban foglaltaknak.”

31. A kérelmező 2018. december 10-én előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az ajánlatkérőhöz. Kérte az ajánlatkérőt, hogy az összegezést vonja vissza, a kérelmező ajánlatát nyilvánítsa érvényesnek és egyben nyilvánítsa őt nyertes ajánlattevőnek az értékelési szempontokra figyelemmel.

Az első érvénytelenségi okkal kapcsolatban a kérelmező előadta, hogy az ajánlatkérő 2018. október 24-én kérte a kérelmezőt, hogy ebben a kérdésben az ellentmondást oldja fel. A válasz megadására két napot adott az ajánlatkérő úgy, hogy előtte hónapokig késlekedett a hiánypótlás kiírásával, nyilván a neki nem tetsző nyertes ajánlattevő személye miatt. Ajánlatkérő már itt megsértette a Kbt. 70. § (1) bekezdésében megfogalmazott előírást, miszerint az ajánlatkérő az ajánlatokat a lehető legrövidebb időn belül köteles elbírálni. A kérelmező a törvényes határidőn belül nyilatkozott, az ellentmondást feloldotta. Válaszában egyértelműen, objektív módon rögzítette, hogy a használati és kezelési utasításban szereplő 4,9 km/h érték a helyes. Teljesen nyilvánvaló ugyanakkor ajánlatkérő számára az is, hogy 4,00 km/h-ban határozta meg jelen műszaki minimum követelményt, amelynél még a 4,5 km/h érték is jóval magasabb lett volna.

A második érvénytelenségi okkal kapcsolatban a kérelmező előadta, hogy az ajánlatkérő 2018. október 24-én kérte a kérelmezőt, hogy ebben a kérdésben az ellentmondást oldja fel. A kérelmező a törvényes határidőn belül nyilatkozott, az ellentmondást feloldotta. Válaszában egyértelműen, objektív módon rögzítette, hogy a használati és kezelési utasításban szereplő 50,2 cm³ érték a helyes, így egyértelműen megállapítható a megajánlás megalapozottsága. Teljesen nyilvánvaló ugyanakkor ajánlatkérő számára az is, hogy 35 cm³-ben határozta meg jelen műszaki minimum követelményt, amelynél az 50,2 cm³ érték is jóval magasabb. A rendeltetésszerű, valamint a jóhiszemű joggyakorlás követelményével köszönő viszonyban sincs ajánlatkérő érvrendszere ebben a kérdésben.

A harmadik érvénytelenségi okkal kapcsolatban a kérelmező előadta, hogy az ajánlatkérő 2018. október 24-én kérte a kérelmezőt, hogy ebben a kérdésben az ellentmondást oldja fel. A kérelmező a törvényes határidőn belül nyilatkozott, az ellentmondást feloldotta. Válaszában

egyértelműen, objektív módon rögzítette, hogy a használati és kezelési utasításban szereplő 2,8 HP - 2,1 kW a helyes adat, így egyértelműen megállapítható a megajánlás megalapozottsága. Ajánlatkérő a „min. 2,1 kW / 2,9 LE” előírást alkalmazta, ami esetében matematikai lehetetlenség, hogy az egyik értéket elérje, a másikat viszont nem a megajánlott termék paramétere. Magyarországon a hivatalos mértékegység az SI. A <https://hu.wikipedia.org/wiki/L%C3%B3er%C5%91> webhely szerint: „Az SI mértékegységrendszer magyarországi bevezetése (1980) óta a lóerő kikerült a hivatalos mértékegységek sorából, a használata kerülendő.” Előadta, hogy a lóerőt a kilowattból számoljuk, egy váltószám segítségével. Ez a váltószám pedig: 1 gépi lóerő = 1 hidraulikus lóerő = 33 000 láb·font/perc = 745,69987158227022 W.

E/kW váltószám, mely egy végtelen tizedes tört: 0,73549875

kW/LE váltószám, mely egy végtelen tizedes tört: 1,359621617304

Fentiekből kifolyólag az SI mértékegységet figyelembe véve 2,1 kW = 2,855 LE-vel, ami lehet 2,9 lóerő is a kerekítés miatt. Kizárólag tehát a kerekítés mondhatja meg, hogy melyik számot írjuk be. Ha ajánlatkérő szerint lefelé kell kerekíteni, akkor csak a 2,2 kW-tal lehet teljesíteni a 2,9 LE-t. A „2,1 kW / 2,9 LE” meghatározást jóindulattal maximum vagylagosnak lehet elfogadni olyan (esetleg távol-keleti) gyártók esetében, ahol még nem ismerik az SI mértékegységet, ezért nincs az európai mértékegységrendszer szerinti gyártói adatuk. Az, hogy ajánlatkérő a „2,1 kW / 2,9 LE” meghatározást alkalmazta, a saját felelőssége, azért ajánlattevőt felelősségre vonni rosszhiszemű megatartás. Vita esetén eleve nem alkalmazható egy közel 40 éve bevont mértékegység. Ajánlatkérő természetesen azzal is tisztában van, hogy jelen berendezés esetében a 2,1 kW az iparági szabvány, a legtöbb gyártónak ilyen teljesítményű a berendezése, azért is írta ki erre az értékre. A kérelmező terméke pedig a fentiek alapján egyértelműen megfelel a teljesítmény kritériumnak.

Az ajánlatkérő teljesen egyértelműen rosszhiszeműen járt el ennél az érvénytelenségi oknál is. Az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 2. §-ában megfogalmazottakat, miszerint a közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő köteles biztosítani a verseny tisztaságát. Ajánlatkérő megsértette a jóhiszeműség és a tisztesség követelményeinek való megfelelés szabályát. Ajánlatkérő megsértette azon alapvető szintű szabályt is, hogy a közpénzek felhasználásakor a hatékony és felelős gazdálkodás elvét szem előtt tartva kell eljárnia. A Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontját tévesen alkalmazta az ajánlatkérő, ugyanis a kérelmező által megajánlott eszközök megfeleltek a műszaki leírásban előírtaknak.

32. Az ajánlatkérő 2018. december 13-án tájékoztatta az ajánlattevőket a kérelemmel kapcsolatos álláspontjáról. Az ajánlatkérő elutasította az előzetes vitarendezési kérelmet.

Az első érvénytelenségi okkal kapcsolatban az ajánlatkérő előadta, hogy felvilágosításában a kérelmező úgy nyilatkozott, hogy a 4,9 km/h a helyes adat, a számítással kapcsolatos esetleges anomáliákra való utalást nem tett, nem adott magyarázatot arra, hogy az eltérő értékek miből adódnak, így az ellentmondás feloldása helyett szakmai ajánlatát módosította. Az ajánlatkérő nem vitatta, hogy a közbeszerzési dokumentumokban előírt 4 km/h követelménynek mindkét megajánlás megfelel, azonban a kérelmező az ajánlatában foglalt ellentmondást nem oldotta fel, megajánlása nem egyértelmű, nem állapítható meg, hogy milyen paraméterrel bíró eszközre állt be az ajánlati kötöttség. Erre tekintettel az ajánlatkérő az ajánlatot nem tudta érdemben elbírálni.

A második érvénytelenségi okkal kapcsolatban az ajánlatkérő előadta, hogy felvilágosításában a kérelmező úgy nyilatkozott, hogy az 50,2 cm³ a helyes adat, a számítással kapcsolatos esetleges anomáliákra való utalást nem tett, nem adott magyarázatot arra, hogy az eltérő értékek miből adódnak, így az ellentmondás feloldása helyett szakmai ajánlatát módosította. Az ajánlatkérő nem vitatta, hogy a közbeszerzési dokumentumokban előírt 35 cm³ követelménynek mindkét megajánlás megfelel, azonban a kérelmező az ajánlatában foglalt

ellentmondást nem oldotta fel, megajánlása nem egyértelmű, nem állapítható meg, hogy milyen paraméterrel bíró eszközre állt be az ajánlati kötöttség. Erre tekintettel az ajánlatkérő az ajánlatot nem tudta érdemben elbírálni.

A harmadik érvénytelenségi okkal kapcsolatban az ajánlatkérő előadta, hogy a felhívás II.2.4) pontjában határozta meg a motoros aljnövényzet tisztító fűkaszával szemben támasztott minimális műszaki elvárásokat, ahol előírta, hogy annak teljesítménye min. 2,1 kW / 2,9 LE kell legyen. Az ajánlatkérő az előíráshoz váltószámot nem rendelt, illetve azt sem írta elő, hogy a két értéknek egymásból kellene következnie. Ugyancsak nem fogalmazott meg ajánlatkérő olyan elvárást, hogy a megajánlott eszköznek a hivatkozott két követelmény valamelyikét kell csak teljesítenie. Amennyiben ezen előírás a kérelmező szerint nem volt egyértelmű, vagy az előzetes vitarendezési kérelemben hivatkozott matematikai szabályszerűségeknek nem felel meg, úgy módja lett volna kiegészítő tájékoztatást kérni, amennyiben pedig bármely okból sérelmesnek tartja azt, úgy előzetes vitarendezés, illetve jogorvoslat keretében lett volna módja vitatni, annak megváltoztatását kérni. Tekintettel arra, hogy az ajánlattételi határidő 2018. augusztus 7-én 11:00 órakor járt le, az ajánlati felhívással, illetve közbeszerzési dokumentumokkal kapcsolatban a kérelmező 2018. július 28-ig lett volna jogosult előzetes vitarendezési kérelmet előterjeszteni.

Az ajánlatkérő hivatkozott a Kbt. 148. § (5) és (7) bekezdésére és előadta, hogy a felhívás közzétételére 2018. július 2-án került sor, mellyel egyidejűleg sor került a közbeszerzési dokumentumok elérhetővé tételére. Tekintettel arra, hogy az ajánlattételi határidő 2018. augusztus 7-én 11:00 órakor járt le, a felhívással, illetve a közbeszerzési dokumentumokkal kapcsolatban a kérelmező 2018. augusztus 2-ig lett volna jogosult előzetes vitarendezési kérelmet előterjeszteni. A kérelmező az arra nyitva álló határidőn belül az előzetes vitarendezési kérelmében vitatott előírással kapcsolatban a vélt jogsértés reparálására sem kiegészítő tájékoztatáskérés, sem előzetes vitarendezési kérelem, sem jogorvoslati kérelem formájában nem tett indítványt, ami a vitarendezésben történő rosszhiszemű magatartás tanúsításán túl az anyagi jogi határidők elteltével járt, így az előzetes vitarendezési kérelem e körben elkésettnek minősül.

Az ajánlatkérő előadta továbbá, hogy felvilágosításában a kérelmező úgy nyilatkozott, hogy a motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében a gyártói honlapon feltüntetett, azaz a 2.8 HP - 2.1 kW a helyes adat, a számítással kapcsolatos tudnivalókra, esetleges anomáliákra való utalást nem tett, nem adott magyarázatot arra, hogy az eltérő értékek miből adódnak. Ezáltal, a magyarázat hiányában ajánlattevő az ajánlatában foglalt ellentmondást nem oldotta fel, megajánlása nem egyértelmű, nem állapítható meg, hogy milyen paraméterrel bíró eszközre állt be az ajánlati kötöttség. Erre tekintettel az ajánlatkérő az ajánlatot nem tudta érdemben elbírálni.

Ezen műszaki paraméter, értékelési részszempont esetében fontos továbbá, hogy a kérelmező – magyarázattal és alátámasztással el nem látott - nyilatkozata értelmében a motoros aljnövényzet tisztító fűkasza teljesítménye 2.8 HP / 2.1 kW. Ennek alapján az ajánlatkérő okszerűen és jogszerűen állapíthatja meg, hogy a megajánlott eszköz teljesítménye nem felel meg a felhívás II.2.4) pontjában, illetve a műszaki leírásában rögzített „min. 2,1 kW / 2,9 LE” értéknek, így a kérelmező ajánlata érvénytelen a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján.

Az ajánlatkérő a műszaki leírás elkészítését megelőzően felmérte a piacon megtalálható, forgalomban lévő eszközök műszaki paramétereit, valamint a több tíz éves üzemeltetési tapasztalatára támaszkodva határozta meg a beszerzendő eszközök tekintetében alkalmazandó követelményrendszert. A mai napig világszerte, Európában is élő szabványok, előírások vannak a teljesítmény mérési módszereire, így ajánlatkérőnek lehetősége van olyan műszaki paramétereket meghatározni a beszerzendő eszközökkel kapcsolatosan, amit minden eszközt gyártó alkalmaz és használ.

Az ajánlatkérő által meghatározott műszaki követelmény, a „teljesítmény: min. 2,1 kW / 2,9 LE” a fentiekre tekintettel tett előírást. A kérelmezőnek igaza van, hogy az értékelési szempontnak a 2,1 kW teljesítmény érték megfelel, ezt az ajánlatkérő nem is vitatta és az értékelés során ezt figyelembe is vette, de a műszaki paramétereknek való megfelelés miatt hiánypótlásra, ellentmondás feloldására szólította fel, mert az eszköz gyártója a „Power/Displacement: 2.8 HP - 2.1 kW” értékeket adta meg, mely nem felel meg a 2,9 LE / 2,1 kW értékeknek. (HP → horsepower, az első az angolszász nyelvterületen legelterjedtebb mértékegység, a gépi lóerő, melyet, James Watt vezetett be).

Az ajánlatkérő a teljesítményre egy kettős értéket tartalmazó minimális műszaki paramétert fogalmazott meg, amely egyértelmű abban a tekintetben, hogy a megajánlott terméknek mind a két paramétert teljesíteni kell, oda- és vissza való megfeleltetés, átváltás nélkül. Az ajánlatkérő munkatársai, közreműködői tisztában vannak az SI mértékegységrendszerrel, tisztában vannak a kW, valamint a LE fogalmával és annak alkalmazhatóságával. Annak ellenére, hogy a lóerő igen régóta nem hivatalos mértékegység, a mai napig minden gyártó alkalmazza, méri az általa tervezett, gyártott meghajtó egységek teljesítményét. A mérés alapjait a SAE (Society of Automotive Engineers) határozta meg (SAE lóerő), melyet az SAE nettó lóerő váltott. 2005. évben került bevezetésre a SAE által jóváhagyott (SAE-certified), melynek keretében a korábbiakkal ellentétben már független megfigyelőket is kellett alkalmazni, hogy összemérhetőbb adatokat kapjanak. Európában a DIN (Deutsches Institut für Normung) használatos, mérése a SAE nettó lóerőhöz hasonlatosan történik, de azzal ellentétben metrikus lóerőben szokták megadni. Továbbá, élő és használatos mérési módszerek, az ECE lóerő, melyet az ECE-R24 szabvány szerint mérik, valamint a 9768-EC és az ISO 14396, két nagyon hasonló EU-szabvány, valamint alkalmazzák még az effektív lóerő vagy keréklóerőt, mely azt a teljesítményt jelöli, ami valójában egy előre irányuló mozgássá alakul, a jármű működése közben a futóműre szerelt mérőműszerekkel, erőmérővel mérik. Az ajánlatkérő álláspontja szerint nem feladata a Wikipédia olvasása (amely nem is hivatalos forrás), és nem is szükséges, mert a szakmai végzettségéből adódóan az ajánlatkérő műszaki szakértelemmel bíró bíráló bizottsági tagja tisztában van a fogalmakkal, hivatalos mértékegységekkel. Attól függetlenül, hogy az ajánlatkérő a különböző szabványokkal, mérési módszerekkel és mértékegységekkel tisztában van, a beszerzendő eszközök műszaki paramétereinek meghatározása során nem kell olyan feltételrendszert felállítania, amely egyértelmű megfeleltetést ad a különböző mértékegységek között.

A kérelmező által bemutatott számításokkal kapcsolatban az alábbiakat jegyezte meg:

A Wikipédia szerint a pontos definíció:

„1 gépi lóerő = 1 hidraulikus lóerő = 33 000 láb·font/perc = 745,69987158227022 W (teljesítménynél: 1 kW = 1000 W ≈ 1,34 lóerő)”

Ebből következik, hogy amennyiben a megajánlott eszköz teljesítménye, 2,1 kW (SI szerint) ezt a váltószámmal szorozva 1,34-gyel, $(2,1 * 1,34) = 2,814$ LE.

Második dolog, amit a kérelmező kiemelt, „E/kW váltószám, mely egy végtelen tizedes tört: 0,73549875; kW/LE váltószám, mely egy végtelen tizedes tört: 1,359621617304”

A 0,73549875 váltószám az egy másik értelmező definíció szerinti érték, mégpedig – szintén a kérelmező által hivatkozott Wikipédiából: „1 metrikus lóerő = 75 kgf·m/s = 735,49875 W (Ezzel a teljesítménnyel egy 75 kg tömegű testet 1 másodperc alatt 1 méter magasságra lehet felemelni. 75 kg súlya a nehézségi gyorsulás 9,80665 m/s² szabványértékével számítva 735,49875 newton.)”

Ebből következik, hogy a kérelmező egy nem hivatalos mértékegységhez két különböző definíció szerint meghatározott váltószámot tár fel. Megállapítható, hogy a kérelmező maga hivatkozik különböző definíciókra, különböző módszerekre, így váltószámokra, amelyek szerint egyik esetben 2,814 LE, másik esetben 2,855 LE értéket számolhatunk ki azon esetben, amennyiben a 2,1 kW SI mértékegység rendszer szerinti a kiindulási értékünk.

A kérelmező által korábban csatolt termékkatalógusban, illetve a gyártói honlapon (<https://www.myoleo-mac.com/int/p/755-master-10034/>) a teljesítményadatokkal kapcsolatban a következő információ szerepel: „Power/Displacement: 2.8 HP - 2.1 kW”. A bírálat során az eszköz gyártója által megadott értékek az irányadók, így a számítások alapján meghatározott 2,814 LE, valamint a 2,855 LE értékek csak tájékoztató közelítő értékek a matematikai átváltást használva. És mivel a gyártó is a 2,8 LE értéket adja meg, így a megajánlott eszközt nem lehet 2,9 LE teljesítmény értékűnek tekinteni.

A jogorvoslati kérelem

33. A kérelmező 2018. december 19-én nyújtotta be jogorvoslati kérelmét, melyben előadta, hogy álláspontja szerint az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését azzal a magatartásával, hogy ajánlatát érvénytelenné nyilvánította három okból. A kérelmező jogorvoslati kérelmében a Kbt. 2. § (1)-(3) bekezdésének megsértését is megjelölte, de előadta, hogy az alapvető sérelmet csak a tételes jogszabályhely megsértésének alátámasztásaként, erre vonatkozó megjegyzésként szerepeltette.

34. A kérelmező kérte a Döntőbizottságot, hogy állapítsa meg a jogsértést mindhárom, ajánlatkérő által megfogalmazott érvénytelenségi okra vonatkozóan, továbbá semmisítse meg az ajánlatkérő eljárást lezáró döntését és a kérelmező ajánlatát nyilvánítsa érvényesnek és egyben nyilvánítsa a kérelmezőt nyertes ajánlattevőnek az értékelési szempontokra figyelemmel. Amennyiben erre nincs lehetőség, úgy hívja fel az ajánlatkérőt a Kbt.-nek megfelelő eljárásra, azaz arra, hogy rendeljen el újabb hiánypótlást vagy felvilágosítás kérésével tisztázza a számára nem egyértelmű nyilatkozatok tartalmát. A kérelmező kérte továbbá, hogy amennyiben a Döntőbizottság a kérelmének helyt ad, az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) 125. § (2) bekezdés és az Ákr. 126. § (2) bekezdés b) pontja alapján költségei (ügyvédi munkadíj) megtérítését kéri az ellenérdekű ügyfél ajánlatkérőtől.

35. A jogsértő esemény megtörténtének és az arról való tudomásszerzés időpontjaként a kérelmező – az előzetes vitarendezési kérelemre adott válasz megküldésének napját – 2018. december 13-át jelölte meg.

36. Az első érvénytelenségi okkal kapcsolatban a kérelmező a 2018. december 10-én benyújtott előzetes vitarendezési kérelmében foglaltakon túl az alábbiakat adta elő. Álláspontja szerint, amennyiben az ajánlatkérő részéről nem volt egyértelmű az ajánlat magalapozottsága a kérelmező egyértelmű válasza ellenére sem, úgy az ajánlatkérőnek további felvilágosítás keretében kellett volna tisztáznia az ellentmondást. A kérelmező számára nem derült (és nem is derülhetett) ki, hogy az ajánlatkérő mit és miért nem tekint megfelelőnek, és ezzel milyen jogszabályi rendelkezések sérültek, amelyek megalapozták a kérelmező ajánlatának érvénytelenné nyilvánítását. Álláspontja szerint az ajánlatkérő felvilágosítás kérése jogszabálysértő módon nem volt egyértelmű és kellően pontos a pótlendő hiányosságok tekintetében, hanem túl általánosan került megfogalmazásra, melyre tekintettel a kérelmezőnek nem állhatott módjában a felvilágosítást megfelelően benyújtani. A kérelmező szerint a Döntőbizottság következetes joggyakorlata, hogy a hiánypótlás kérdésben pontosan meg kell jelölni a pótlendő részt, ennek az ajánlatkérő egyértelműen nem tett eleget. A kérelmező hivatkozott a Közbeszerzési Hatóságnak a hiánypótlás szabályainak alkalmazásáról és az ajánlat érvénytelenségéről szóló útmutatójára (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.), továbbá a Döntőbizottság D.459/11/2014. számú, D.81/12/2013. számú és D.610/21/2017. számú határozataira.

Fentiek alapján a kérelmező szerint az ajánlatkérőnek – amennyiben a felvilágosítás alapján még mindig nem tudott meggyőződni az ajánlat megalapozottságáról – újabb felvilágosítást kellett volna kérnie, feltárva azokat a pontokat, amelyek alapján még mindig nem tud megfelelő döntést hozni, elősegítve ezzel azt, hogy a kérelmező a megfelelő védekezését, álláspontját előadhassa, és szükség esetén a hiányosságokat megfelelően pótolja. Az ajánlatkérő a Kbt. 71. §-a szerinti további vizsgálati kötelezettségének elmulasztásával nyilvánította érvénytelenné a kérelmező ajánlatát, megsértve ezáltal a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését.

A jogorvoslati eljárásban tartott tárgyaláson a kérelmező a Döntőbizottság azon kérdésére, hogy mi alapján adta meg a kérelmező a felvilágosítását, vagyis mi alapján döntött úgy, hogy a felvilágosításában a 4,9 km/h értéket adja meg helyes adatnak (amely adat a használati és karbantartási utasításban négy eszközre vonatkozóan szerepelt) és nem a termékkatalógusban a konkrét eszközre vonatkozóan megadott adatot tartotta helyes értéknek, a kérelmező az alábbiakat válaszolta. A kérelmező a gyártóval egyeztetett és a gyártó azt nyilatkozta, hogy hivatalos adat az, ami a használati és karbantartási utasításban szerepel.

37. A második érvénytelenségi okkal kapcsolatban a kérelmező előadta, hogy ebben az esetben az ajánlatkérő ugyanazt a jogsértést követte el, amelyet az első érvénytelenségi oknál már kifejtett, így álláspontja megegyezik az előbbieken megfogalmazottakkal.

A jogorvoslati eljárásban tartott tárgyaláson a kérelmező a Döntőbizottság azon kérdésére, hogy a „Kézi motoros talajfúró” esetében megajánlott gépnél a szakmai ajánlatában szerepeltetett adat (50,5 cm³) csak elírás volt-e, a kérelmező előadta, hogy igen, de ez nem is jelenthetett problémát, mivel jóval az ajánlatkérő által előírt minimumkövetelmény feletti lökettérfogattal rendelkezett a megajánlott gép.

38. A harmadik érvénytelenségi okkal kapcsolatban a kérelmező a 2018. december 10-én benyújtott előzetes vitarendezési kérelmében foglaltakon túl az alábbiakat adta elő.

A kérelmező az ajánlatkérő előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszában foglaltakkal kapcsolatban megjegyezte, hogy az ajánlatkérőnek váltószámot nem is kellett rendelnie a kW-LE átváltáshoz, mivel az átváltást nem az ajánlatkérő határozza (határozhatja) meg, ahhoz nincs joga. Az ajánlatkérő azon álláspontjával kapcsolatban, hogy nem írta elő, hogy a két értéknek (kW-LE) egymásból kellene következnie, előadta, hogy ha előírta, ha nem, objektív módon kijelenthető, hogy egyikből következik a másik, még ha az ajánlatkérőnek mereven más is az álláspontja. A kérelmező szerint nem kettő, hanem csak egy mutatószáma van a fűkasza motorteljesítményének, az ajánlatkérő által előírt teljesítményadat egyetlen szám, de két mértékegység szerint számolva.

A kérelmező hivatkozott néhány, lóerőre vonatkozó, interneten fellelhető megállapításra: <http://bebiztositva.hu/kw-le-atvalto/>: A lóerő (LE) mértékegységét az SI mértékegységrendszer 1980-as magyarországi bevezetése óta hivatalosan nem használjuk.

<https://hu.wikipedia.org/wiki/L%C3%B3er%C5%91>: Az SI mértékegységrendszer magyarországi bevezetése (1980) óta a lóerő kikerült a hivatalos mértékegységek sorából, a használata kerülendő.

A kérelmező hivatkozott továbbá arra, hogy a magyar jogszabályok (sőt, ezen belül törvény) egyértelműen rögzítik az átváltás szabályait a kW és a LE között:

Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 24. § (1) bekezdése alapján, ha a hatósági nyilvántartásban a gépjármű teljesítménye csak lóerőben van feltüntetve, akkor a lóerőben kifejezett teljesítményt 1,36-tal kell osztani és az eredményt a kerekítés általános szabályai szerint egész számra kell kerekíteni. A törvény alapján 2,1 kW = 2,856 LE.

A kérelmező szerint pontosan tudta az ajánlatkérő, hogy a 2,1 kW átváltás után 2,9 LE, azért így írta ki a feltételeket is. Nem is kérdezhetett volna rá az átváltásra, annak eldöntése nem az

ajánlattevő feladata, hogy mennyi LE 2,1 kW, az egy teljesen objektív, mindkét féltől független körülmény. Az ajánlatkérő magyarázkodása tehát csak ürügy a kérelmező ajánlatának érvénytelenné nyilvánítására, rosszhiszemű magatartás, a rendeltetésszerű joggyakorlás követelményét nem elégíti ki.

A kérelmező fontosnak tartotta megjegyezni, hogy a harmadik helyezett ajánlat is 2,1 kW-os teljesítményű motort tartalmaz (mint ahogy szinte az összes gyártóé), sőt, a felolvasólapon is csak a kW mértékegység szerepel, ezzel is jelezte egyértelműen az ajánlatkérő, hogy a LE természetesen csak kiegészítő szempont.

A kérelmező szerint a számítási hibára vonatkozó, a Kbt. 71. § (11) bekezdésében rögzített jogintézményt kellett volna alkalmaznia az ajánlatkérőnek, ha nem tudta elfogadni a kérelmező nyilatkozatát és csatolt dokumentumait.

Az ajánlatkérő észrevétele

39. Az ajánlatkérő kérte a Döntőbizottságot, hogy a jogorvoslati kérelmet utasítsa el, tekintettel arra, hogy az alaptalan és a kérelmezőt marasztalja el a felmerült költségek tekintetében. Továbbá előadta, hogy álláspontja szerint a jogorvoslati kérelem a harmadik érvénytelenségi ok tekintetében elkésett, kérte emiatt a jogorvoslati eljárás megszüntetését.

40. Az első érvénytelenségi okkal kapcsolatban az ajánlatkérő a 2018. december 13-ai, előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszában foglaltakon túl az alábbiakat adta elő.

Az ajánlatkérő szerint a szerződés megkötésére és teljesítésére vonatkozó kógens rendelkezésekre figyelemmel is alaptalan ezen kérelmi elem kapcsán kifejtett kérelmezői álláspont.

A szerződés megkötésével kapcsolatban az ajánlatkérő hivatkozott a Kbt. 131. § (1) bekezdésére, amely – egyebek mellett – akként rendelkezik, hogy a szerződést a közbeszerzési eljárásban közölt végleges feltételek, szerződéstervezet és az ajánlat tartalmának megfelelően kell írásban megkötni. Az ajánlatkérő szerint a kérelmező esetében nem egyértelmű, hogy a műszaki paraméter kapcsán milyen konkrét érték szerinti teljesítést várhat el az ajánlatkérő.

A szerződés teljesítésével kapcsolatban az ajánlatkérő előadta, hogy amennyiben ajánlattevő műszaki paraméterre vonatkozó konkrét megajánlása nem egyértelmű, úgy a közbeszerzési szerződés teljesítésével kapcsolatban sérül a Kbt. Ötödik részében szabályozott közpénzekkel való felelős gazdálkodás elvének érvényesítésére vonatkozó törvényi szabályozás az alábbiak szerint. A Kbt. 142. § (1) bekezdése szerint ajánlatkérő köteles – az értékelési szempontokra tett vállalásokon túl – dokumentálni a szerződés teljesítésére vonatkozó adatokat, valamint köteles ellenőrizni minden, a szerződésben foglaltaktól történő eltérő teljesítést, annak okait, és – adott esetben – a szerződésszegéssel kapcsolatos igények érvényesítését.

Fentiek alapján, amennyiben az ajánlattevő megajánlása nem egyértelmű egy műszaki paraméter kapcsán, úgy az ajánlatkérő nem tudja dokumentálni a teljesítésre vonatkozó adatokat, valamint ellenőrizni azt, hogy a szerződésben foglaltaktól eltért-e a teljesítés vagy sem. A Kbt. 2. § (4) bekezdése szerint a közpénzekkel való felelős gazdálkodás törvényi alapelve. Az ajánlatkérő álláspontja szerint nem lehet olyan jogértelmezést elfogadni, ami az alapelvek érvényre jutását gátolja, következésképp a kérelmező azon jogértelmezési álláspontja alaptalan.

Az ajánlatkérő álláspontja szerint a felvilágosítás kérdésben egyértelműen megjelölte, hogy mely, az ajánlatban benyújtott dokumentumokban meghatározott egyes konkrét értékek vonatkozásában kérte az ellentmondás feloldását, így a Kbt. 71. §-ában foglaltaknak maradéktalanul eleget tett. Tekintettel arra, hogy a kérelmező válaszában az eltérő adatok szerepeltetésének okát nem jelölte meg, kísérletet sem tett arra, hogy az ellentmondásokat

tisztázza, így a válasz az ajánlatkérő számára nem tartalmazott olyan többletinformációt, amely alapján lehetősége lett volna ismételt felvilágosítást kérni.

A jogorvoslati eljárásban tartott tárgyaláson az ajánlatkérő a Döntőbizottság kérdésére nyilatkozott arról, hogy a „Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép” esetében a gép munkasebességére vonatkozó ajánlatkérői előírást (min. 4,0 km/h) nyilatkozattal kellett volna igazolni. Álláspontja szerint elfogadható lett volna a kérelmező által benyújtott nyilatkozat, ha a többi, kérelmező által becsatolt dokumentum a nyilatkozatban foglalt adatot támasztotta volna alá.

A Döntőbizottság azon kérdésére, hogy a dokumentációban a szakmai ajánlat benyújtásával kapcsolatban előírt azon követelményt miképpen kellett értelmezni, hogy „az ajánlatnak tartalmaznia kell, ajánlattevő cégszerű nyilatkozatait az alábbiakról: a megajánlott berendezések konkrét műszaki paramétereinek ismertetéséről, fényképéről, termékkatalógusról”, az ajánlatkérő az alábbiakat adta elő. Az ajánlatkérő ezzel azt kívánta előírni és álláspontja szerint az előírásból egyértelmű volt az ajánlattevők számára, hogy cégszerű nyilatkozatot kellett becsatolni a megajánlott berendezések konkrét műszaki paramétereinek ismertetéséről, a megajánlott gépek fényképét, valamint a termékkatalógust pedig cégszerű aláírással kellett ellátni.

A Döntőbizottság azon kérdésére, hogy álláspontja szerint további felvilágosítás kérésnek a Kbt. mely rendelkezése alapján nem lett volna helye, az ajánlatkérő előadta, hogy álláspontja szerint a Kbt. 71. § (6) bekezdése alapján nem volt lehetősége további felvilágosítást kérni, ugyanis a korábban megjelölt hiány a későbbi hiánypótlás során már nem pótolható.

41. A második érvénytelenségi okkal kapcsolatban az ajánlatkérő az első érvénytelenségi oknál előadottakat ismételte meg.

42. A harmadik érvénytelenségi okkal kapcsolatban az ajánlatkérő a 2018. december 13-ai, előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszában foglaltakon túl az alábbiakat adta elő.

Az ajánlatkérő álláspontja szerint a felvilágosítás kérésben egyértelműen megjelölte, hogy mely, az ajánlatban benyújtott dokumentumokban meghatározott egyes konkrét értékek vonatkozásában kérte az ellentmondás feloldását, így a Kbt. 71. §-ában foglaltaknak maradéktalanul eleget tett. Tekintettel arra, hogy a kérelmező válaszában az eltérő adatok szerepeltetésének okát nem jelölte meg, kísérletet sem tett arra, hogy az ellentmondásokat tisztázza, így a válasz az ajánlatkérő számára nem tartalmazott olyan többletinformációt, mely alapján lehetősége lett volna ismételt felvilágosítást kérni.

Az ajánlatkérő előadta, hogy ezen műszaki paraméter, értékelési részszempont esetében fontos továbbá, hogy a kérelmező – magyarázattal és alátámasztással el nem látott – nyilatkozata értelmében a Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza teljesítménye 2,8 HP/2,1 kW. Ennek alapján az ajánlatkérő okszerűen és jogszerűen állapíthatja meg, hogy a megajánlott eszköz teljesítménye nem felel meg a felhívás II.2.4) pontjában, illetve a műszaki leírásában rögzített „min. 2,1 kW/2,9 LE” értéknek, így a kérelmező ajánlata érvénytelen a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján.

A jogorvoslati eljárásban tartott tárgyaláson az ajánlatkérő a Döntőbizottság kérdésére előadta, azon ajánlatkérői előírás, hogy a „Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” teljesítménye min. 2,1 kW/2,9 LE legyen, ez egy műszaki tulajdonságra, a teljesítményre vonatkozik és ezen tulajdonság esetében az ajánlatkérő kétfajta mértékegységben adta meg a minimumkövetelményt.

Az ajánlatkérő azt is előadta, hogy az értékelési szempont esetében csak kW-ban kellett megadni a „Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” teljesítményét, viszont a szakmai ajánlatban LE-ben is kérte megadni a megajánlott gép teljesítményét és az első előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszban azt is rögzítette, hogy nem fogadja el a 2,8 LE

mértékű teljesítménnyel rendelkező gépeket, csak a 2,9 LE mértékű teljesítménnyel rendelkezőket.

Az ajánlatkérő előadta továbbá, hogy álláspontja szerint a kW-ból a LE szokványok alapján számítható ki, tehát nincs egy konkrét átváltási mód. Azt is előadta, hogy erre vonatkozóan ajánlatkérői előírás nem volt a közbeszerzési dokumentumokban, a közbeszerzési dokumentumokban azon konkrét előírás szerepelt, hogy min. 2,9 LE legyen a megajánlott gép teljesítménye. Az ajánlatkérő a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmére adott válaszában részletesen kifejtette, hogy ebben az esetben sem volt kellően részletes a felvilágosítás, itt sem indokolta a kérelmező azt, hogy mi az ajánlatában szereplő ellentmondás oka. Az ajánlatkérő szerint, amennyiben ezt megfelelően indokolta volna a kérelmező, akkor sem lett volna elfogadható az ajánlata, ugyanis 2,9 LE helyett 2,8 LE volt a teljesítménye a megajánlott eszköznek.

A Döntőbizottság döntése és annak indokai

43. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárást 2018. június 27-én indította meg, ezért a vonatkozó jogszabályok ezen időpontban hatályos rendelkezései alapján vizsgálta a jogorvoslati kérelemben foglaltakat.

44. A Döntőbizottságnak az ajánlatkérő eljárásjogi kifogására tekintettel elsőként azt kellett vizsgálnia, hogy a kérelmező a jogorvoslati kérelmét a Kbt.-ben rögzített határidőben nyújtotta-e be.

45. A Kbt. 148. § (3) bekezdése szerint a kérelem – a (4)-(5) bekezdés szerinti eltéréssel – a jogsértésnek a kérelmező tudomására jutásától számított tizenöt napon belül, a közbeszerzési eljárást lezáró jogsértő döntés esetében pedig a jogsértésnek a kérelmező tudomására jutásától számított tíz napon belül nyújtható be. A jogsértés megtörténtétől számított kilencven napon túl kérelmet előterjeszteni nem lehet.

46. A Kbt. 148. § (4) bekezdése szerint a Kbt. 148. § (3) bekezdésétől eltérően a Kbt. 115. § szerinti eljárás esetén a kérelem a jogsértésnek a kérelmező tudomására jutásától számított tizenöt napon belül, a közbeszerzési eljárást lezáró jogsértő döntés esetében pedig a jogsértésnek a kérelmező tudomására jutásától számított öt napon belül nyújtható be. A jogsértés megtörténtétől számított kilencven napon túl kérelmet előterjeszteni nem lehet.

47. A Kbt. 148. § (5) bekezdése szerint az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívással, a közbeszerzési dokumentumokkal, illetve ezek módosításával kapcsolatban az – adott esetben módosított – ajánlattételi, illetve részvételi határidő lejártá előtti ötödik napig lehet kérelmet benyújtani, de ha a (3) vagy (4) bekezdés szerinti határidő ennél később jár le, akkor a kérelmező a (3) és (4) bekezdés szerinti időpontig jogosult kérelmet előterjeszteni. Az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívással, a közbeszerzési dokumentumokkal, illetve ezek módosításával kapcsolatban az ajánlatkérő a saját jogsértésével szemben az ajánlatokról készített írásbeli összegezés megküldéséig jogosult kérelmet előterjeszteni.

48. A Kbt. 148. § (7) bekezdésének d) pontja szerint, a Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdés szerinti határidő számításakor a jogsértés tudomásra jutása időpontjának kell tekinteni, ha a kérelemmel érintett jogsértéssel összefüggésben előzetes vitarendezést kérelmeztek és da) ha az ajánlatkérő a jogsértéssel kapcsolatban álláspontját határidőben megküldte, de egyéb intézkedést nem tett, ezen jogsértés tekintetében az ajánlatkérő álláspont megküldésének időpontját;

db) ha az ajánlatkérő a jogsértéssel kapcsolatban álláspontját határidőben nem küldte meg, ezen jogsértés tekintetében az ajánlatkérői álláspont megküldésére vonatkozó határidő lejártának napját.

49. A Kbt. 80. § (3) bekezdése szerint az előzetes vitarendezési kérelmet faxon vagy elektronikus úton kell megküldeni az ajánlatkérő részére, aki a kérelemmel kapcsolatos álláspontjáról a vitarendezést kérelmezőt a kérelem megérkezésétől számított három munkanapon belül a benyújtási móddal megegyező módon tájékoztatja, továbbá az előzetes vitarendezési kérelem benyújtásáról, valamint az arra adott válaszáról az eljárás valamennyi – általa ismert – ajánlattevőjét vagy részvételre jelentkezőjét is tájékoztatja.

50. A Kbt. 3. § 16. pontja szerint a kérelmi elem értelmezése a Kbt. alkalmazásában a következő: a Döntőbizottsághoz benyújtott jogorvoslati kérelemnek az az elkülöníthető része, amely tartalmazza a jogsértőnek vélt kérelmezetti eljárási cselekményt, magatartást, döntést vagy mulasztást a megsértett jogszabályi rendelkezés(ek) megjelölésével, valamint a Döntőbizottság döntésére irányuló indítványt és annak indokait, azzal, hogy a kérelmező ajánlatának vagy részvételi jelentkezésének érvénytelenségét megállapító ajánlatkérői döntés vitatása egy kérelmi elemet képez, kivéve, ha valamely érvénytelenségi okhoz egyéb jogkövetkezmény is fűződik.

51. A Döntőbizottság megállapította, hogy a kérelmező jogorvoslati kérelme a Kbt. 3. § 16. pontja értelmében egy kérelmi elemet tartalmazott, ugyanis a kérelmező az ajánlatának érvénytelenségét megállapító ajánlatkérői döntést tartotta jogsértőnek.

52. A Döntőbizottság megállapította, hogy a jogsértő esemény megtörténtének időpontja 2018. december 10., ugyanis az ajánlatkérő e napon készítette el és küldte meg az ajánlattevők részére az ajánlatok elbírálásáról szóló összegezést, melynek V.2.11) pontjában a kérelmező ajánlatát érvénytelenné nyilvánította három okból.

53. A Döntőbizottság a Kbt. 148. § (7) bekezdésének da) pontja alapján megállapította továbbá, hogy a jogsértő eseményről való tudomásszerzés időpontja 2018. december 13., ugyanis a kérelmező az ajánlatának érvénytelenségét megállapító ajánlatkérői döntéssel kapcsolatban 2018. december 10-én előzetes vitarendezést kérelmezett, az ajánlatkérő pedig álláspontját 2018. december 13-án, a Kbt. 80. § (3) bekezdésében rögzített, három munkanapos határidőn belül megküldte, de egyéb intézkedést nem tett.

54. A Kbt. 148. § (3) bekezdése a kérelem benyújtása esetében szubjektív és objektív határidőt is rögzít. Tekintettel arra, hogy a kérelmező a közbeszerzési eljárást lezáró döntést tartotta jogsértőnek, jelen esetben a szubjektív határidő tíz nap, az objektív határidő kilencven nap.

55. A Döntőbizottság megállapította, hogy a kérelmező 2018. december 19-én nyújtotta be jogorvoslati kérelmét a Döntőbizottsághoz, vagyis a Kbt. 148. § (3) bekezdésében meghatározott szubjektív határidőn (tíz nap) és objektív határidőn (kilencven nap) belül, így a jogorvoslati kérelem nem késett el.

56. A Döntőbizottság a továbbiakban érdemben vizsgálta a jogorvoslati kérelemben foglaltakat. A Döntőbizottságnak abban a kérdésben kellett állást foglalnia, hogy az ajánlatkérő jogsértően járt-e el akkor, amikor a kérelmező ajánlatát érvénytelenné nyilvánította.

57. A Döntőbizottság az ajánlatkérő eljárását az egyes érvénytelenségi okok tekintetében külön vizsgálta. A vizsgálat során a Döntőbizottság tekintettel volt arra, hogy – a fentiekben megállapítottak szerint – a kérelmező ajánlatának érvénytelenségét megállapító ajánlatkérői döntés vitatása egy kérelmi elemet képez. Ebből következően, amennyiben a Döntőbizottság akár egy érvénytelenségi ok esetében megállapítja, hogy az ajánlatkérő eljárása jogszerű volt, a jogorvoslati kérelem elutasításának van helye, tekintettel arra, hogy az ajánlatkérő jogszerűen állapította meg, hogy a kérelmező ajánlata érvénytelen.

58. A Döntőbizottság elsőként az első érvénytelenségi okot vizsgálta. Az ajánlatkérő amiatt nyilvánította érvénytelenné a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján a kérelmező ajánlatát, hogy felvilágosításában a kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép munkasebességére vonatkozó – a nyilatkozatában, a termékkatalógusban, a használati és karbantartási utasításban, a gyártó honlapján szereplő – adatok közötti ellentmondás okát nem tisztázta, emiatt az ajánlatkérő szerint nem állapítható meg egyértelműen a megajánlás megalapozottsága.

59. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a felhívásban és a műszaki leírásban is meghatározta a „C) Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép” esetében műszaki követelményként, hogy a megajánlott gép munkasebessége min. 4,0 km/h legyen.

60. A Döntőbizottság a kérelmező ajánlata és hiánypótlásai alapján megállapította, hogy a kérelmező a „C) Kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép” esetében az Oleo-Mac LUX 55 TBI gépet ajánlotta meg.

A megajánlott gép munkasebességére vonatkozóan a kérelmező a szakmai ajánlata részét képező nyilatkozatban 4,9 km/h adatot tüntetett fel, a használati és karbantartási utasítás 52. oldalán négy géptípusra (köztük az Oleo-Mac LUX 55 TBI gépre is) vonatkozóan három sebességfokozat szerepelt: 1 - 2,8 km/h, 2 - 3,9 km/h, 3 - 4,9 km/h, a termékkatalógus 77. oldalán az Oleo-Mac LUX 55 TBI gép sebességére vonatkozóan szintén három sebességfokozat szerepelt, azonban a használati és karbantartási utasításhoz képest eltérő adatokkal: 1 - 2,2 km/h, 2 - 3,6 km/h, 3 - 4,5 km/h.

61. A Kbt. 71. § (1) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint az ajánlatban található, nem egyértelmű kijelentés, nyilatkozat, igazolás tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőtől felvilágosítást kérni.

62. A Döntőbizottság megállapította, hogy a Kbt. 71. § (1) bekezdése alapján az ajánlatkérő felvilágosítást kért a kérelmezőtől, kérte, hogy oldja fel az – általa benyújtott dokumentumokban szereplő adatok közötti – ellentmondást.

63. A Döntőbizottság álláspontja szerint a kérelmező felvilágosításában az ajánlatkérő felvilágosítás kérésének eleget tett, felvilágosításában egyértelműen feloldotta az ellentmondást. Nyilatkozott arról, hogy a két adat közül (4,9 km/h és 4,5 km/h) a használati és karbantartási utasításban szereplő adat (4,9 km/h) a helyes érték.

64. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő nem járt el megfelelően, amikor a kérelmező ajánlatát érvénytelenné nyilvánította amiatt, hogy a kérelmező az ellentmondás okát nem tisztázta. Az ajánlatkérő felvilágosítás kérésében ugyanis nem szerepelt, hogy a kérelmezőnek az általa benyújtott dokumentumokban szereplő adatok közötti ellentmondás

okáról is nyilatkoznia kell, tisztáznia kell azt. A kérelmező számára az ajánlatkérő felvilágosítás kéréséből nem következhetett az, hogy részletesen meg kell magyaráznia, mi okozta, hogy eltérő adatok szerepeltek az egyes dokumentumokban. Az ajánlatkérő csak azt kérte, hogy a kérelmező oldja fel az ellentmondást, a kérelmező pedig ezt megtette azzal, hogy közölte a helyes adatot.

65. Következésképp a Döntőbizottság álláspontja szerint az ajánlatkérő nem nyilváníthatta volna érvénytelenné a kérelmező ajánlatát amiatt, hogy a kézi vezetésű motoros önjáró fűnyírógép munkasebességére vonatkozó – a nyilatkozatában, a termékkatalógusban, a használati és karbantartási utasításban, a gyártó honlapján szereplő – adatok közötti ellentmondás okát nem tisztázta, ugyanis erre vonatkozóan az ajánlatkérőnek kérése nem is volt.

66. A Döntőbizottság másodikként a második érvénytelenségi okot vizsgálta. Az ajánlatkérő amiatt nyilvánította érvénytelenné a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján a kérelmező ajánlatát, hogy felvilágosításában a kézi motoros talajfúró lökettérfogatára vonatkozó – a nyilatkozatában, a termékkatalógusban, a használati és karbantartási utasításban szereplő – adatok közötti ellentmondás okát nem tisztázta, emiatt az ajánlatkérő szerint nem állapítható meg egyértelműen a megajánlás megalapozottsága.

67. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a felhívásban és a műszaki leírásban is meghatározta a „D) Kézi motoros talajfúró” esetében műszaki követelményként, hogy a megajánlott gép lökettérfogata min. 35 cm³ legyen.

68. A Döntőbizottság a kérelmező ajánlata és hiánypótlásai alapján megállapította, hogy a kérelmező a „D) Kézi motoros talajfúró” esetében az Oleo-Mac MTL 51 gépet ajánlotta meg. A megajánlott gép lökettérfogatára vonatkozóan a kérelmező a szakmai ajánlata részét képező nyilatkozatban 50,5 cm³ adatot tüntetett fel, a használati és karbantartási utasítás 38. oldalán és a termékkatalógus 115. oldalán a hengerűrtartalomra vonatkozóan 50,2 cm³ szerepelt.

69. A Döntőbizottság megállapította, hogy a Kbt. 71. § (1) bekezdése alapján az ajánlatkérő felvilágosítást kért a kérelmezőtől, kérte, hogy oldja fel az – általa benyújtott dokumentumokban szereplő adatok közötti – ellentmondást.

70. A Döntőbizottság álláspontja szerint a kérelmező felvilágosításában az ajánlatkérő felvilágosítás kérésének eleget tett, felvilágosításában egyértelműen feloldotta az ellentmondást. Nyilatkozott arról, hogy a megajánlott Oleo-Mac MTL 51 gép lökettérfogata a két adat közül (50,2 cm³ - 50,5 cm³) a használati és karbantartási utasításnak megfelelően 50,2 cm³.

71. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő nem járt el megfelelően, amikor a kérelmező ajánlatát érvénytelenné nyilvánította amiatt, hogy a kérelmező az ellentmondás okát nem tisztázta. Az ajánlatkérő felvilágosítás kérésében ugyanis nem szerepelt, hogy a kérelmezőnek az általa benyújtott dokumentumokban szereplő adatok közötti ellentmondás okáról is nyilatkoznia kell, tisztáznia kell azt. A kérelmező számára az ajánlatkérő felvilágosítás kéréséből nem következhetett az, hogy részletesen meg kell magyaráznia, mi okozta, hogy eltérő adatok szerepeltek az egyes dokumentumokban. Az ajánlatkérő csak azt kérte, hogy a kérelmező oldja fel az ellentmondást, a kérelmező pedig ezt megtette azzal, hogy közölte a helyes adatot.

72. Következésképp a Döntőbizottság álláspontja szerint az ajánlatkérő nem nyilváníthatta volna érvénytelenné a kérelmező ajánlatát amiatt, hogy a kézi motoros talajfúró lökettérfogatára vonatkozó – a nyilatkozatában, a termékkatalógusban, a használati és karbantartási utasításban szereplő – adatok közötti ellentmondás okát nem tisztázta, ugyanis erre vonatkozóan az ajánlatkérőnek kérése nem is volt.

73. A Döntőbizottság utolsóként a harmadik érvénytelenségi okot vizsgálta. Az ajánlatkérő amiatt nyilvánította érvénytelenné a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján a kérelmező ajánlatát, hogy a motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében megajánlott eszköz nem felel meg a műszaki leírásban foglaltaknak. Az ajánlatkérő ugyanis ezen gép teljesítményére vonatkozóan a min. 2,1 kW/2,9 LE előírást alkalmazta, a kérelmező felvilágosításában pedig úgy nyilatkozott, hogy a 2,8 HP-2,1 kW a helyes adat.

74. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a felhívásban és a műszaki leírásban is meghatározta az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” esetében műszaki követelményként, hogy a megajánlott gép teljesítménye min. 2,1 kW/2,9 LE legyen.

75. A Döntőbizottság a kérelmező ajánlata és hiánypótlásai alapján megállapította, hogy a kérelmező az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” esetében az Oleo-Mac 755 Master gépet ajánlotta meg.

A megajánlott gép teljesítményére vonatkozóan a kérelmező a szakmai ajánlata részét képező nyilatkozatban 2,1 kW/2,9 LE adatot tüntetett fel, a termékkatalógus 45. oldalán viszont az Oleo-Mac 755 Master gép teljesítményére vonatkozóan 2,8 HP – 2,1 kW szerepelt.

76. A Döntőbizottság megállapította, hogy a Kbt. 71. § (1) bekezdése alapján az ajánlatkérő felvilágosítást kért a kérelmezőtől, kérte, hogy oldja fel az – általa benyújtott dokumentumokban szereplő adatok közötti – ellentmondást.

77. A Döntőbizottság álláspontja szerint a kérelmező felvilágosításában az ajánlatkérő felvilágosítás kérésének eleget tett, felvilágosításában egyértelműen feloldotta az ellentmondást. Nyilatkozott arról, hogy a két adat közül (2,1 kW/2,9 LE és 2,8 HP – 2,1 kW) a termékkatalógusban szereplő adat (2,8 HP – 2,1 kW) a helyes érték.

78. A Döntőbizottságnak a továbbiakban azt kellett vizsgálnia, hogy a megajánlott Oleo-Mac 755 Master gép teljesítményére vonatkozó, kérelmező által megadott műszaki jellemző megfelelt-e az ajánlatkérő által az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” teljesítményére előírt műszaki követelménynek. A Döntőbizottság a vizsgálata során az alábbi jogszabályi rendelkezésekre volt tekintettel.

79. A Kbt. 58. § (2) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles megadni az eljárást megindító felhívásban vagy a további közbeszerzési dokumentumokban a közbeszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírást. A műszaki leírás azoknak az előírásoknak az összessége, amelyek meghatározzák azokat a közbeszerzés tárgya tekintetében megkövetelt jellemzőket, amelyek alapján a közbeszerzés tárgya olyan módon írható le, hogy az megfeleljen az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek. E jellemzők utalhatnak a kért építési beruházás, áru vagy szolgáltatás előállításának és nyújtásának folyamatára vagy módszerére, vagy életoiklusa bármely más szakaszának valamely konkrét folyamatára, akkor is, ha ezek a tényezők végeredményben nem befolyásolják az adott építési beruházás, áru vagy szolgáltatás tulajdonságait, feltéve, hogy kapcsolódnak a szerződés tárgyához [76. § (7) bekezdés], valamint annak értékéhez és céljaihoz képest arányosak.

80. A Kbt. 66. § (1) bekezdése alapján az ajánlatot a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

81. A Kbt. 69. § (1) bekezdése szerint az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

82. A Kbt. 69. § (2) bekezdésének első mondata szerint az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni.

83. A Kbt. 69. § (2) bekezdésének második mondata szerint az ajánlatkérő a bírálat során az alkalmassági követelmények, a kizáró okok és a Kbt. 82. § (5) bekezdése szerinti kritériumok előzetes ellenőrzésére köteles az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatot elfogadni, valamint minden egyéb tekintetben az ajánlat megfelelőségét ellenőrizni, szükség szerint a 71-72. § szerinti bírálati cselekményeket elvégezni.

84. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a Kbt. 58. § (2) bekezdése alapján az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” esetében egyértelműen meghatározta a műszaki leírást. Az ajánlatkérő félre nem érthető módon rögzítette azokat az általa megkövetelt műszaki jellemzőket, amelyek alapján az adott gép/eszköz megfelelhet az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek.

85. Az ajánlatkérő a felhívás II.2.4) pontjában és a műszaki leírás I. Műszaki tartalom pontjának A) alpontjában a motoros aljnövényzet tisztító fűkasza esetében rögzítette azt a műszaki követelményt, hogy a teljesítménye min. 2,1 kW/2,9 LE legyen.

86. Az ajánlatkérő a felhívás VI.3) További információk 8) pontjában szakmai ajánlat benyújtását írta elő a dokumentáció II.4.5.3) pontjában foglalt tartalommal és előírta azt is, hogy abból megállapítható kell legyen, hogy a megajánlott termék megfelel az előírt műszaki paramétereknek. Az ajánlatkérő előírta továbbá a dokumentáció I.1. pontjában, hogy az ajánlattevőknek az ajánlatuk kidolgozásakor a közbeszerzési dokumentumokban szereplő valamennyi követelményt, feltételt, előírást be kell tartaniuk, továbbá a dokumentáció II.4.4. pontjában, hogy az ajánlattevőnek a felhívásban, illetőleg a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell ajánlatát elkészítenie és benyújtania.

87. A 2018. július 16-án benyújtott előzetes vitarendezési kérelemben konkrét kérés szerepelt arra vonatkozóan, hogy az ajánlatkérő fogadja el az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” teljesítménye esetében a min. 2,9 LE helyett a min. 2,8 LE-t. Az ajánlatkérő 2018. július 19-én megküldött válaszában egyértelműen rögzítette, hogy a kisebb teljesítmény számára nem elfogadható, a nagyobb teljesítmény (az általa meghatározott optimális minimum) szükséges a válaszban részletezett munka hatékony elvégzéséhez.

88. A Döntőbizottság a fenti jogszabályi és ajánlatkérői előírások alapján megállapította, hogy a kérelmező számára teljesen egyértelmű lehetett, hogy az ajánlatkérő az „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” esetében kizárólag azokat a megajánlásokat fogadja el, amelyekben a megajánlott gép teljesítménye eléri a 2,1 kW-ot és a 2,9 LE-t. Az ajánlatkérő

azon túl, hogy ezt a műszaki követelményt a felhívásban és a műszaki leírásban is rögzítette, kifejezetten megerősítette az előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszában is. A Döntőbizottság álláspontja szerint a megajánlott gép teljesítményének mindkét értéket el kellett volna érnie. A kérelmező, amikor felvilágosításában úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott Oleo-Mac 755 Master gép teljesítménye 2,1 kW és 2,8 LE, tisztában kellett lennie azzal, hogy az ajánlatkérő az ajánlatát nem fogja elfogadni, hiszen a 2018. július 19-én megküldött, előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszból félre nem érthető módon szerepelt, hogy az ajánlatkérő számára a 2,8 LE teljesítménnyel rendelkező gép nem fogadható el, csak és kizárólag a min. 2,9 LE-vel rendelkező gép.

89. A Döntőbizottság fentiek alapján megállapította, hogy az ajánlatkérő jogszerűen nyilvánította érvénytelenné a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján a kérelmező ajánlatát, ugyanis a „A) Motoros aljnövényzet tisztító fűkasza” esetében megajánlott Oleo-Mac 755 Master gép teljesítménye (2,1 kW/2,8 LE) nem felelt meg az ajánlatkérő által előírt teljesítménykövetelménynek (2,1 kW/2,9 LE).

90. A Döntőbizottság döntése során megvizsgálta a kérelmező azon hivatkozását, hogy a magyar jogszabályok, konkrétan az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Itv.) 24. § (1) bekezdése, egyértelműen rögzíti az átváltás szabályait a kW és a LE között.

91. Az Itv. 24. § (1) bekezdése – egyebek mellett – tartalmazza, hogy gépjármű tulajdonjogának megszerzése esetén az illeték mértékét a jármű hajtómotorjának hatósági nyilvántartásban feltüntetett – kilowattban kifejezett – teljesítménye, és a jármű gyártási évétől számított kora alapján kell meghatározni. Ha a hatósági nyilvántartásban a gépjármű teljesítménye csak lóerőben van feltüntetve, akkor a lóerőben kifejezett teljesítményt 1,36-tal kell osztani és az eredményt a kerekítés általános szabályai szerint egész számra kell kerekíteni.

92. A Döntőbizottság megállapította, hogy az Itv. 24. § (1) bekezdése a gépjárművek visszerhes vagyonaátruházási illetékének mértéke meghatározása érdekében tartalmazza, hogy a lóerőben kifejezett teljesítményből milyen módon kell kiszámítani a kilowattban kifejezett teljesítményt. A Döntőbizottság álláspontja szerint az Itv.-ben rögzített számítási mód speciálisan a gépjárművek esetében és kifejezetten csak a gépjármű tulajdonjogának megszerzése esetén fizetendő illeték összegének meghatározása érdekében alkalmazandó. Így növényvédelmi gépek esetében a lóerőben kifejezett teljesítmény átszámítása kilowattban kifejezett teljesítményre kötelezően nem történhet az Itv. kérelmező által hivatkozott szabálya alapján. A Döntőbizottság továbbá rögzíti, hogy a közbeszerzési dokumentumokban sem található olyan előírás, amely szerint a kW-LE közötti átszámítást az Itv. 24. § (1) bekezdése alapján kell elvégezni.

93. A Döntőbizottság döntése során megvizsgálta a kérelmező azon hivatkozását is, hogy az ajánlatkérőnek a számítási hibára vonatkozó, a Kbt. 71. § (11) bekezdésében rögzített jogintézményt kellett volna alkalmaznia.

94. A Kbt. 71. § (11) bekezdése szerint, ha az ajánlatkérő az ajánlatban az értékelésre kiható számítási hibát észlel, annak javítását az ajánlatkérő végzi el úgy, hogy a közbeszerzés tárgya elemeinek tételesen meghatározott értékeit (az alapadatokat) alapul véve számítja ki az összesített ellenértéket vagy más – az ajánlatban megtalálható számításon alapuló – adatot. A

számítási hiba javításáról az összes ajánlattevőt egyidejűleg, közvetlenül, írásban, haladéktalanul tájékoztatni kell.

95. A Döntőbizottság álláspontja szerint a 2,1 kW és a 2,8 LE a megajánlott Oleo-Mac 755 Master gép teljesítményére vonatkozó két önálló adat, két önálló műszaki jellemző, amelyek közül egyik sem tekinthető a Kbt. 71. § (11) bekezdése szerinti alapadatnak. Ebből következően az ajánlatkérő nem tudta volna alkalmazni a Kbt. 71. § (11) bekezdését.

96. A Döntőbizottság megvizsgálta a kérelmező azon hivatkozását, hogy „az SI mértékegységrendszer magyarországi bevezetése (1980) óta a lóerő kikerült a hivatalos mértékegységek sorából, a használata kerülendő”, továbbá, hogy „vita esetén eleve nem alkalmazható egy közel 40 éve bevont mértékegység”.

97. A Döntőbizottság vizsgálta a mérésügyről szóló 1991. évi XLV. törvény (a továbbiakban: Métv.) rendelkezéseit, amely törvényt (annak preambuluma szerint) az Országgyűlés a mérések hazai és nemzetközi egységességének és pontosságának biztosítása, a mérési – valamint ennek révén mind a kutatási és fejlesztési, mind a gyártási, mind a kereskedelmi – kultúra színvonalának emelése, továbbá a fejlett iparú országokkal kiépülő gazdasági kapcsolatok bővítésének, és ennek érdekében a termékek versenyképességének a minőségbiztosítás mérésügyi eszközei által is megalapozott elősegítése céljából alkotott.

98. A Métv. 1. §-a szerint a törvény hatálya a mérésügyi szervezet tevékenységére, a mértékegységek használatára és a joghatással járó mérésekre terjed ki.

99. A Métv. 5. § (1) bekezdése szerint minden olyan mennyiség értékének kifejezésére, melyre jogszabály törvényes mértékegységet állapít meg, ezt a mértékegységet kell használni.

100. A Métv. 5. § (2) bekezdése szerint törvényes mértékegységek:

- a) a Nemzetközi Mértékegység-rendszer (SI) mértékegységei,
- b) az (1) bekezdés szerinti külön jogszabályban meghatározott, az SI-n kívüli mértékegységek,
- c) az SI mértékegységeiből és az SI-n kívüli törvényes mértékegységekből képzett mértékegységek,
- d) az a), b), c) pont alatti mértékegységeknek az (1) bekezdés szerinti külön jogszabályban meghatározott módon képzett többszörösei és törtrészei.

101. A Métv. 5. § (3) bekezdése szerint a törvényes mértékegységeken kívül más mértékegységek is használhatók:

- a) a külkereskedelmi kapcsolatokban,
- b) nemzetközi megállapodások alapján,
- c) a tudományos kutatásban.

102. A Métv. végrehajtásáról szóló 127/1991. (X. 9.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 127/1991. (X. 9.) Korm. rendelet) 3. § (1) bekezdése szerint az egyes fontosabb törvényes mértékegységeket a Korm. rendelet 1. számú melléklete határozza meg.

103. A 127/1991. (X. 9.) Korm. rendelet 1. számú mellékletének I. fejezete tartalmazza a Nemzetközi Mértékegység-rendszer (SI) egységeit, II. fejezete pedig az SI rendszer származtatott egységeit. A II. fejezet 6. pontja – a külön nevű és jelű származtatott egységek között – tartalmazza az alábbiakat:

„6. A teljesítmény mértékegysége a watt;
jele: W. $1\text{ W} = 1\text{ J} \times \text{s}^{-1}$ ”

104. A 127/1991. (X. 9.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdése szerint a törvényes mértékegységben megadott mérési eredmény vagy érték után a mennyiség nagysága más mértékegységben is kifejezhető.

105. Előbbi jogszabályi rendelkezések alapján a Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a törvényes mértékegységben (SI rendszer származtatott egységében) megadott érték (2,1 kW) után a mennyiség nagyságát a 127/1991. (X. 9.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdésében biztosított lehetőség alapján más mértékegységben, lóerőben is kifejezte. A Döntőbizottság hangsúlyozza, hogy mindkét mértékegységben megadott érték a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi elem (műszaki követelmény) volt, azok előírásának jogszerűségét a kérelmező nem kifogásolta, ezért a Kbt. 66. § (1) bekezdése szerint a kérelmezőnek az ajánlatát mindkettőnek megfelelően kellett volna elkészítenie.

106. A Döntőbizottság megállapította, hogy a kérelmező a Kbt. 2. § (1)-(3) bekezdéseiben foglalt alapelvek megsértésének megállapítását ugyanazon jogsértőnek vélt ajánlatkérői magatartásra tekintettel kérte, mint a tételes jogszabályi rendelkezések megsértésének megállapítását.

107. A következőket döntőbizottsági és bírósági joggyakorlat szerint, amennyiben a kérelmező tételes jogszabályi rendelkezések megsértésére hivatkozik és többlettényállási elemet nem ad elő, akkor az alapelvek megsértésének külön vizsgálata nem lehetséges. A közbeszerzési eljárás alapelveinek érvényesülését elsősorban az egyes tételes jogi rendelkezések biztosítják. Az alapelvi jogsértés vizsgálatakor tehát nem lehet megkerülni a konkrét magatartást szabályozó speciális rendelkezéseket. Az alapelvek önmagukban csak akkor válhatnak a jogszerű eljárás fokmérőivé, ha valamely magatartás a tételes rendelkezések szerint nem ítéltető meg. (Legfelsőbb Bíróság Kfv.IV.37.197/2008/6.)

108. Tekintettel arra, hogy a kérelmező a tételes jogi előírás körében előadott jogsértésen felül többlettényállási elemre nem hivatkozott, amely az alapelvi jogsértés önálló megállapíthatóságának feltétele, így az alapelvek megsértésének önálló, tételes jogszabályi vizsgálaton felüli vizsgálatára nem volt lehetőség.

109. Összegezve a fenti megállapításokat, a Döntőbizottság álláspontja szerint az ajánlatkérő a harmadik érvénytelenségi ok tekintetében jogszerűen nyilvánította érvénytelenné a kérelmező ajánlatát, ezért a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasította.

110. A Döntőbizottság a Kbt. 145. § (1) bekezdése szerint alkalmazandó, az Ákr. 125. § (1) bekezdése alapján rendelkezett az eljárási költségekről.

111. A Döntőbizottság hatásköre és illetékessége a Kbt. 145. § (2)-(6) bekezdésein alapul.

112. A határozat ellen a Kbt. 170. § alapján indítható közigazgatási per. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (2) bekezdés a) pontja és a 13. § (11) bekezdése szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes.

113. A jogi képviselő a Kp. 27. § (1) bekezdése alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2019. február 7.

Dr. Kriston Kinga sk
a tanács elnöke

Bonifert Zsolt sk
közbeszerzési biztos

Dr. Virágh Norbert sk
közbeszerzési biztos

A kiadmány hitelül:

Liszi Barbara
közszolgálati ügykezelő

Kapják:

1. Dr. Tunyoghy Szabolcs ügyvéd (elektronikus úton)
2. Nagy és Kiss Ügyvédi Iroda, Dr. Nagy Szilárd ügyvéd (KRID: 18118607)